

67864 - Contacto de lenguas en el mundo hispánico

Información del Plan Docente

Año académico: 2022/23

Asignatura: 67864 - Contacto de lenguas en el mundo hispánico

Centro académico: 103 - Facultad de Filosofía y Letras

Titulación: 629 - Máster Universitario en Culturas e Identidades Hispánicas

Créditos: 6.0

Curso:

Periodo de impartición: Segundo semestre

Clase de asignatura: Optativa

Materia:

1. Información Básica

1.1. Objetivos de la asignatura

El objetivo general de esta asignatura es que el alumno adquiera las competencias necesarias para desenvolverse en el mundo de la investigación, de la producción de conocimientos nuevos. Para ello, será imprescindible que adquiera o revise los conocimientos teóricos y las técnicas de trabajo fundamentales para que sean capaces de adquirir y utilizar con propiedad la terminología específica y los recursos instrumentales con los que cuenta el estudio del contacto de lenguas en el mundo hispánico. El alumno habrá de conocer el complejo contexto multilingüe y multicultural en el que se inscribe el español en las diferentes áreas y momentos históricos en los que la lengua española se encuentra en contacto con otras lenguas, e incluye, de manera fundamental, la situación del multilingüismo del español en América, las variedades de español producidas por bilingües, así como la valoración social e institucional de las diferentes variedades surgidas del contacto.

1.2. Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

La asignatura se integra en el Módulo III del máster, «Transferencias, diálogos y contactos culturales», que aborda, entre otros asuntos, la dimensión del español como lengua de comunicación y de cultura. Un aspecto fundamental de la cultura hispánica es, sin ninguna duda, la lengua que han hablado y hablan las personas que la conformaron y conforman. En concreto esta asignatura trata de uno de los aspectos de mayor interés en la investigación, especialmente en los últimos años, el contacto de lenguas en el mundo hispánico, que implica para su estudio e investigación el conocimiento transversal de otras ciencias como la historia, la sociología, la literatura, la historia, la geografía, la etnología, etc.

1.3. Recomendaciones para cursar la asignatura

No existen requisitos previos específicos para cursar esta asignatura pero, dado el contenido de la misma, resulta muy aconsejable para un adecuado aprovechamiento poseer un dominio instrumental avanzado de la lengua española que, en el caso de alumnos no nativos, representa un conocimiento de nivel B2 o superior.

2. Competencias y resultados de aprendizaje

2.1. Competencias

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

CB6 - Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB10 - Poseer las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo.

CG1 - Comprender de forma extensa y profunda los campos de estudio relacionados con las culturas e identidades hispánicas.

CG2 - Analizar críticamente fenómenos complejos en el ámbito de las humanidades.

CT1 - Desarrollar ideas nuevas y complejas.

CT2 - Poner en práctica el método científico y el proceder académico.

CT3 - Trabajar en equipo de forma cooperativa y constructiva.

CE11 - Interrelacionar los aspectos de la asimilación en el mundo hispánico de aportaciones procedentes de la cultura global y de los fenómenos culturales más relevantes surgidos del contacto o fusión de lo hispánico con otras civilizaciones.

CE12 - Dominar los conceptos fundamentales implicados en la dimensión del español como entramado de variedades y normas globales, regionales y nacionales.

CE13 - Valorar la importancia del español como lengua internacional y como vehículo de integración y difusión de las culturas hispánicas.

2.2. Resultados de aprendizaje

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados:

- Conoce el contexto histórico y social del contacto lingüístico y sus implicaciones en el ámbito de la lengua española.
- Identifica y describe los procesos lingüísticos en situaciones de contacto en el mundo hispánico.
- Conoce las variedades lingüísticas surgidas del contacto del español con otras lenguas.

2.3. Importancia de los resultados de aprendizaje

Los resultados de aprendizaje de esta asignatura tienen notable relevancia para la formación de los estudiantes del máster, ya que, a través de los contenidos de la asignatura, estos podrán aprehender y reflexionar con rigor científico, superando actitudes subjetivas, sobre cómo influyen unas lenguas en otras cuando entran en contacto. El contacto lingüístico incluye, como es obvio, a las sociedades y a las ecologías lingüísticas de estos espacios multilingües y multiculturales donde se produce el contacto y, con él, la variación lingüística.

3. Evaluación

3.1. Tipo de pruebas y su valor sobre la nota final y criterios de evaluación para cada prueba

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación:

PRIMERA CONVOCATORIA

Sistema de evaluación continua

- Prueba 1. Conjunto de actividades de carácter práctico: realización de comentarios de textos, documentales o películas, mapas, etc., en relación con los contenidos del temario de la asignatura y/o con las actividades (seminarios, conferencias, debates) que se desarrollen a lo largo de curso académico. Su entrega se realizará de manera escalonada según quede marcado en el cronograma de la asignatura. Deberán ser comentarios personales y originales, valorándose la reflexión y análisis crítico, así como la notación científica y la redacción. Valor: 20% de la nota final.
- Prueba 2. Participación activa en clase. Se tendrá en cuenta la asiduidad en la participación, el sentido crítico de las intervenciones, su carácter reflexivo y los puntos de vista novedosos aportados en los debates en el aula que el estudiante deberá plasmar en forma de informes o documentos. Valor: 20% de la nota final.
- Prueba 3. Ensayo de investigación sobre un tema de la asignatura. Consistirá en un trabajo escrito, personal y original, de unos 20 folios normalizados, en el que se expondrán, de manera crítica, los puntos de vista del tema en cuestión, un breve resumen del objeto de análisis y opinión personal sobre el mismo. El trabajo será expuesto oralmente en clase. Se tendrá en cuenta la redacción, la notación científica y la capacidad de reflexión y crítica, así como la capacidad de transmitir de forma oral los contenidos trabajados. Valor: 60% de la nota final.

Prueba de evaluación global (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Características:

Constará de dos pruebas:

1. Ensayo de investigación sobre un tema de la asignatura. Consistirá en un trabajo escrito, personal y original, dirigido y tutorizado por los docentes de la asignatura, de unos 12-15 folios normalizados, en el que se expondrán, de manera crítica, los puntos de vista del tema en cuestión, un breve resumen del objeto de análisis y opinión personal sobre el mismo. El trabajo será defendido oralmente y presentado por escrito en la fecha fijada en el calendario académico. Se tendrá en cuenta la redacción, la notación científica y la capacidad de reflexión y crítica, así como la capacidad de transmitir de forma oral los contenidos trabajados. Valor: 70% de la nota final.
2. Prueba teórico-práctica: Examen escrito que versará sobre el programa de la asignatura, sobre los debates teóricos suscitados en el aula y sobre las actividades prácticas realizadas. Valor: 30% de la nota final.

Criterios de evaluación

1. Ensayo: Se valorarán la comprensión y claridad expositiva, el adecuado uso de la metodología histórica y la

escritura académica, el comentario personal y la interpretación original.

2. Prueba teórico-práctica: Se valorarán los conocimientos adquiridos, la claridad expositiva y la capacidad de síntesis, de precisión conceptual y de redacción.

SEGUNDA CONVOCATORIA

Prueba global de evaluación (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico)

Características:

Constará de dos pruebas:

1. Ensayo de investigación sobre un tema de la asignatura. Consistirá en un trabajo escrito, personal y original, dirigido y tutorizado por los docentes de la asignatura, de unos 12-15 folios normalizados, en el que se expondrán, de manera crítica, los puntos de vista del tema en cuestión, un breve resumen del objeto de análisis y opinión personal sobre el mismo. El trabajo será defendido oralmente y presentado por escrito en la fecha fijada en el calendario académico. Se tendrá en cuenta la redacción, la notación científica y la capacidad de reflexión y crítica, así como la capacidad de transmitir de forma oral los contenidos trabajados. Valor: 70% de la nota final.
2. Prueba teórico-práctica: Examen escrito que versará sobre el programa de la asignatura, sobre los debates teóricos suscitados en el aula y sobre las actividades prácticas realizadas. Valor: 30% de la nota final.

Criterios de evaluación:

1. Ensayo: Se valorarán la comprensión y claridad expositiva, el adecuado uso de la metodología histórica y la escritura académica, el comentario personal y la interpretación original.
2. Prueba teórico-práctica: Se valorarán los conocimientos adquiridos, la claridad expositiva y la capacidad de síntesis, de precisión conceptual y de redacción.

4. Metodología, actividades de aprendizaje, programa y recursos

4.1. Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en la combinación de sesiones expositivas del profesor con actividades en el aula (presentaciones, debates, etc.). En las primeras, el profesor informará al alumno sobre las cuestiones más relevantes de los distintos bloques de contenidos, expuestos en esta guía, y le proporcionará, con la debida orientación y comentario, la bibliografía y las fuentes de conocimiento más adecuadas para la profundización de su aprendizaje. Tanto para las actividades que se llevarán a cabo en el aula, como para las que deberán realizar en su tiempo de trabajo autónomo, los alumnos dispondrán de materiales selectos, bien en papel, bien en las plataformas digitales, y recibirán instrucciones para su aprovechamiento. Los resultados del trabajo autónomo de los alumnos podrán ser puestos en común durante las sesiones prácticas de clase.

4.2. Actividades de aprendizaje

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades:

Clases magistrales 1 ECTS (25 horas): lecciones magistrales, exposiciones teóricas.

Seminarios 0,6 ECTS (15 horas): debates y presentación de temas.

Estudio y trabajo personal 2,6 ECTS (65 horas): lecturas, resúmenes, preparación de presentaciones y de pruebas de evaluación.

Prácticas 0,8 ECTS (20 horas): estudio de casos, resolución de problemas, comentarios de texto, comentarios de audiovisuales y otros documentos de trabajo, visitas a depósitos documentales y bibliográficos.

Tutorías 0,8 ECTS (20 horas): resolución de problemas.

Pruebas de evaluación 0,2 ECTS (5 horas): realización de pruebas globales escritas u orales, exposiciones orales en clase.

4.3. Programa

- Historia y cambio social. Sus implicaciones en la convivencia de lenguas. Lingüística de contacto en el ámbito hispánico.
- Contacto de lenguas en la Península Ibérica. De las culturas prerromanas hasta nuestros días.
- El español en contacto con las lenguas indígenas en Hispanoamérica y en Filipinas.
- El español en contacto con las lenguas africanas en el Caribe hispánico y en Guinea Ecuatorial.
- Influjos recíprocos entre el español y otras lenguas europeas, con especial atención al área rioplatense y a la situación del español en los Estados Unidos de América.

4.4. Planificación de las actividades de aprendizaje y calendario de fechas clave

Las actividades y fechas clave de la asignatura se comunicarán al comenzar el periodo lectivo de la asignatura a través del Anillo Digital Docente (ADD) o, en su defecto, mediante documento escrito entregado por el profesor. Las fechas de los exámenes finales, en sus dos convocatorias, podrán ser consultadas en la página web de la Facultad de Filosofía y Letras.

4.5. Bibliografía y recursos recomendados

<http://psfunizar10.unizar.es/br13/egAsignaturas.php?codigo=67864>